

<b>DE</b>	<b>BEDIENUNGSANLEITUNG &amp; SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>2</b>
<b>EN</b>	<b>SAFETY INSTRUCTIONS &amp; INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>11</b>
<b>CZ</b>	<b>NÁVOD K OBSLUZE &amp; BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b>	<b>19</b>
<b>HR</b>	<b>PRIRUČNIK ZA RAD &amp; SIGURNOSNE UPUTE</b>	<b>27</b>
<b>HU</b>	<b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS &amp; BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK</b>	<b>35</b>
<b>IT</b>	<b>ISTRUZIONI PER L'USO &amp; ISTRUZIONI DI SICUREZZA</b>	<b>43</b>
<b>SLO</b>	<b>NAVODILA ZA UPORABO &amp; VARNOSTNA NAVODILA</b>	<b>51</b>





- DE Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.
- EN Read the operating instructions carefully before using the appliance and keep them in a safe place for future reference.
- CZ Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě pro pozdější použití.
- HR Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za kasniju uporabu.
- HU Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és későbbi használatra biztonságos helyen őrizze meg.
- IT Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e conservarle in un luogo sicuro per un uso successivo.
- SLO Pred zagonom natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu za poznejšo uporabo.



### Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, Sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch eine externe Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem benutzt zu werden.
- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen, hitzebeständigen, trockenen, rutschfesten Untergrund.
- Das Gerät darf keinesfalls auf leicht entzündliche Materialien gestellt werden (Tischdecken, lackierte Tische, Teppich, Vinyl, etc.).
- Halten Sie das Gerät fern von anderen Hitzequellen (E-Herd, offenem Feuer, direkter Sonnenbestrahlung...).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren/explosionsgefährlichen Flüssigkeiten oder Materialien (z. B. Vorhänge, Spraydosen, etc.).
- Decken Sie das Gerät, insbesondere die Belüftungsschlitze nicht ab.
- Stellen Sie keine mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Gefäße auf das Gerät.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hängen.

- Das Netzkabel darf nicht gequetscht oder eingeklemmt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Ziehen Sie den Netzstecker
  - bei Störungen während des Betriebs;
  - nach jeder Verwendung;
  - vor jeder Reinigung;
  - wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Fassen Sie beim Ein- und Ausstecken immer den Stecker, ziehen sich nicht am Kabel.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Teile berührt.
-  **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berührbare Oberflächen des Gerätes werden während des Betriebes sehr heiß.
- Berühren Sie die Herdplatten während des Betriebs nicht mit bloßen Händen.
- Transportieren Sie das Gerät nicht in heißem Zustand – lassen Sie es vorher immer komplett abkühlen!
- Verwenden Sie Topflappen oder Handschuhe, um Verbrennungen vorzubeugen.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer abkühlen.
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!** Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Innere des Gehäuses eindringt (Belüftungsschlitze). Sollte es dennoch passieren, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Spül- oder Waschbecken, Badewannen, Schwimmbecken, etc. um Spritzwasser zu vermeiden. Achten Sie auch darauf, dass der Untergrund nicht feucht ist.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fallen aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Lassen Sie keine Gegenstände auf die Heizplatte fallen!
- Prüfen Sie das Gerät, den Stecker und das Anschlusskabel regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt. Führen Sie Reparaturen niemals selbst aus. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen, ein eventueller Garantieanspruch geht dadurch verloren.
- Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Dies ist gefährlich und daher für alle anderen Personen nicht erlaubt, es besteht Verletzungsrisiko und die Gefahr von Stromschlag. Dies gilt auch für den Tausch des Netzkabels.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes ist aus Sicherheitsgründen nicht erlaubt.
- Öffnen oder zerlegen Sie das Gehäuse des Gerätes nicht, im Inneren befinden sich keine Bedienelemente.
- Beachten Sie weitere Reinigungs- und Pflegehinweise unter Absatz „Reinigung und Pflege“.

#### **Bestimmungsgemäße Verwendung:**

---

- Das Gerät dient zum Aufwärmen, Erhitzen und Kochen von Lebensmitteln in dafür geeignetem Geschirr.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb oder für Laboratorien bestimmt, sondern ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt, in Kaffeeküchen von Büros oder Werkstätten sowie in Appartement-Häusern, Frühstückspensionen, Motels oder Bed & Breakfast Einrichtungen, o. Ä.

- Verwenden Sie das Gerät nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen.
- Alle anderen, nicht in der Bedienungsanleitung angeführten Anwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen. Für daraus resultierende Schäden am Gerät, an anderen Gegenständen oder an Personen kann keine Haftung übernommen werden, eventuelle Garantieansprüche gehen verloren.

## Bedienelemente



1. Linke Kochplatte Ø 18 cm
2. Gehäuse
3. Rutschfeste Standfüße
4. Leistungsregler linke Kochplatte
5. Kontrolllampe linke Kochplatte
6. Kontrolllampe rechte Kochplatte
7. Leistungsregler rechte Kochplatte
8. Rechte Kochplatte Ø 15 cm

## Netzanschluss

- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, frei zugängliche Haushaltssteckdose angeschlossen werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE Kennzeichnung verbindlich sind.

## Vor der Inbetriebnahme

### Gerät auspacken und reinigen:

---

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial im und am Gerät und heben Sie es für den späteren Gebrauch auf oder entsorgen Sie es umweltgerecht.



#### **WARNUNG – ERSTICKUNGSGEFAHR:**

- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug, Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterial spielen! Halten Sie Verpackungsmaterial (Karton, Kunststoffbeutel, usw.) von Kindern fern!
- Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel auf eventuelle Schäden. Im Falle von Beschädigungen darf das Gerät nicht verwendet werden. Bringen Sie es zurück in Ihr Fachgeschäft.
  - Wischen Sie die Platte und das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch ab und reiben Sie mit einem trockenen Tuch sorgfältig nach bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

### Gerät aufstellen:

---

- Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen, hitzebeständigen, spritzunempfindlichen, trockenen, rutschfesten Untergrund.
- Stellen Sie das Gerät nicht unterhalb von Hängeschränken auf.
- Die Kochplatte sollte frei stehen, der Mindestabstand zu Wänden oder anderen Gegenständen muss mindestens 10 cm betragen.
- Beachten Sie alle weiteren Angaben unter „Sicherheitshinweise“.

### Gerät aufheizen:

---

- Heizen Sie beide Platten ohne Kochtopf ca. 4 Minuten bei maximaler Leistung (Leistungsregler auf Pos. „MAX“ drehen) auf. Dies bewirkt, dass eventuell vorhandenes, produktionsbedingtes Schutzfett verdampft. Es entsteht leichte Geruchs- und Rauchentwicklung, dies ist jedoch ungefährlich und tritt nur bei erster Verwendung auf. Sorgen Sie für ausreichende Raumlüftung.
- Die Kontrolllampen leuchten auf.
- Nach ca. 4 Minuten drehen Sie die Regler zurück auf Pos. „MIN“, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie die Kochplatten nochmals, wie zuvor beschrieben.

### **Wichtige Hinweise zum Gebrauch:**

---

- Um die Lebensdauer des Gerätes zu verlängern ist es empfehlenswert, die Kochplatten nicht länger als eine Stunde ununterbrochen zu verwenden.
- Das Gerät darf nicht bewegt werden, wenn sich ein Topf oder eine Pfanne darauf befinden.
- Verwenden Sie nur Geschirr mit flachem Boden, um eine maximale Auflagefläche und damit ein Maximum an Effizienz zu erreichen.
- Verwenden Sie Kochtöpfe, mit passendem Durchmesser, um die Wärmeleistung maximal zu nutzen und Energievergeudung zu vermeiden.
- Vermeiden Sie das Verschütten von Flüssigkeiten auf die Kochplatten, um diese so lange wie möglich in einwandfreiem Zustand zu erhalten.
- Vorsicht! Das Gerät bleibt nach dem Ausschalten noch für eine Weile heiß.

### **Inbetriebnahme:**



---

- Platzieren Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen und nicht hitzeempfindlichen Oberfläche. Achten Sie dabei darauf, dass die Leistungsregler auf Pos. „MIN“ steht (ausgeschaltet).
- Um die Kochplatten in Betrieb zu nehmen, drehen Sie die Leistungsregler im Uhrzeigersinn.
- Stellen Sie den Leistungsregler links oder rechts auf die gewünschte Stufe: Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu erhöhen, gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu vermindern.
- Die Kontrollleuchte der jeweiligen Platte leuchtet auf.
- Hat die Kochplatte die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Kontrollleuchte.
- Nach Beenden des Kochvorgangs und um die Kochplatte auszuschalten, drehen Sie den Temperaturregler wieder auf die Position „MIN“.
- Schalten Sie die Kochplatte rechtzeitig aus, um die Restwärme zu nutzen.
- Sollte das Gerät für längere Zeit nicht verwendet werden, stecken Sie sie aus.



**WARNUNG!** Wärme überträgt sich auch auf das Gehäuse der Kochplatte, achten Sie daher darauf, dass bei längerer Verwendung auch das Gehäuse warm/heiß wird und berühren Sie es während des Kochvorganges und einige Zeit danach nicht.

## Reinigung und Pflege

-  Um eine lange Lebensdauer dieses Gerätes zu gewährleisten ist es notwendig, es sauber und in gutem Zustand zu halten. Verschmutzungen können die einwandfreie Funktion beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Reinigen Sie daher das Gerät nach jeder Verwendung sorgfältig!
-  **STROMSCHLAGGEFAHR!**  
Das Gerät, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden!  
Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes (Lüftungsschlitze) eindringt.
- Beachten Sie auch die „Sicherheitsbestimmungen“ am Beginn der Anleitung.
- Ziehen Sie den Stecker und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Reinigen Sie die Kochplatten mit einem feuchten, weichen Tuch oder Putzschwamm. Falls notwendig, kann ein mildes Spülmittel verwendet werden.
- Wischen Sie mit einem trockenen Küchentuch nach. Das Gerät muss komplett trocken sein, bevor Sie es wieder mit dem Stromnetz verbinden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen oder ätzenden Scheuer- und Reinigungsmittel, Ofenreiniger oder Metallkratzer, um Beschädigungen auf den Oberflächen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden verpacken Sie es nach der Reinigung und bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Achten Sie vor jeder Verwendung darauf, dass die Unterseite des verwendeten Geschirrs sauber ist, um Beschädigungen/Verunreinigungen der Platten zu vermeiden.



## Technische Daten

Leistung:	1900 - 2250 Watt
Netzspannung:	220-240 V ~ 50-60Hz
Gewicht netto:	ca. 3,6 kg
Maße Gerät (B x H x T):	47 x 7,7 x 28 cm




\*Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten;

Im Aus-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von 0.00 Watt.

## Entsorgung – Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das  Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

## Gewährleistung / Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir auf dieses Gerät 24 Monate Garantie, gerechnet ab Ausstellungsdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines. Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage der Rechnung bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und/oder Austausch der defekten Teile, bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert. Voraussetzung für eine derartige Garantieleistung ist, dass das Gerät sachgemäß behandelt und gepflegt wurde. Über unsere Garantieleistungen hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Die Garantie schließt im berechtigten Fall nur die Reparatur des Gerätes ein. Weitergehende Ansprüche sowie eine Haftung für eventuelle Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen. Keine Garantie kann übernommen werden für Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen bzw. bei Schäden, die auf Stoß, fehlerhafte Bedienung, Einwirkung von Feuchtigkeit oder durch andere äußere Einwirkungen oder auch auf Eingriff nicht autorisierter Dritter zurückzuführen sind. Im Garantiefall ist das Gerät mit Rechnung oder Lieferschein, bei Ihrem Fachhändler zu reklamieren.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Gewährleistung:**

---

Die Gewährleistung ist ausdrücklich im Gesetz festgelegt und betrifft nur Mängel, die zum Zeitpunkt der Übergabe der Waren bestanden haben. Der Anspruch richtet sich immer gegen den Vertragspartner (Händler), der die Behebung des Mangels kostenlos (für den Konsumenten) durchführen beziehungsweise veranlassen muss.



### **Garantie:**

---

Die Garantie ist eine freiwillige, vertragliche Zusage des Herstellers (Generalimporteurs), für die es weder inhaltliche noch formale Mindestanforderungen gibt. Viele Garantien umfassen aber nur einen Teil der Kosten, die bei Mängelbehebung entstehen, dafür gelten sie aber in der Regel für alle Mängel, die innerhalb einer bestimmten Frist auftreten.

### Safety instructions

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are 8 years or older and are supervised.
- The device is not intended to be used with an external timer or a separate remote control system.
- Place the device on a stable, level, heat-resistant, dry, non-slip surface.
- The device must never be placed on easily flammable materials (tablecloths, varnished tables, carpet, vinyl, etc.).
- Keep the device away from other heat sources (electric stove, open fire, direct sunlight...).
- Do not use the device near flammable /explosive liquids or materials (e.g. curtains, spray cans, etc.).
- Do not cover the device, especially the ventilation slots.
- Do not place any containers filled with water or other liquids on the device.
- Do not place any burning candles on the device.
- Do not let the power cord hang from the work surface.
- The power cord must not be crushed or trapped.
- Do not connect the device to a multiple socket.
- Unplug the power cord
  - in the event of disruptions during operation;
  - after each use;
  - before each cleaning;

- if you do not use the device for a long period of time.
- When plugging and unplugging, always hold the plug; do not pull on the cable.
- Make sure that the power cord does not touch hot parts.
-  **DANGER OF BURNS!** Touchable surfaces of the device become very hot during operation.
- Do not touch the hotplates with bare hands while in use.
- Do not transport the device when it is hot – always let it cool down completely first!
- Use oven mitts or gloves to prevent burns.
- Always allow the device to cool down before cleaning.
-  **RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Never immerse the device, power cord or plug in water or other liquids.
- When cleaning, make sure that no moisture penetrates into the interior of the housing (ventilation slots). If this does happen, unplug the device immediately.
- Do not touch the device with wet hands.
- Do not place the device near sinks, wash basins, bathtubs, swimming pools, etc. to avoid splashing water. Also make sure that the surface is not damp.
- Never leave the device unattended during operation.
- The device must not be used outdoors.
- Handle the product with care. It may be damaged by impacts, blows or falls from even a small height.
- Do not drop any objects onto the heating plate!
- Regularly check the device, the plug and the connection cable for wear or damage. If there is any damage, the device must not be used. Contact an authorized specialist workshop. Never carry out repairs yourself. Improper repairs can lead to considerable dangers for the user and any warranty claim will be voided.
- Maintenance and repair work may only be carried out by qualified personnel. This is dangerous and therefore not

permitted for anyone else; there is a risk of injury and electric shock. This also applies to replacing the power cable.

- Modifying or altering the product is not permitted for safety reasons.
- Do not open or disassemble the housing of the device; there are no controls inside.
- Please note further cleaning and care instructions under the section "Cleaning and Care".

**Intended Use:**

---

- The device is used for warming up, heating and cooking food in suitable dishes.
- The device is not intended for commercial use or for laboratories, but exclusively for use in the home, in coffee kitchens in offices or workshops, as well as in apartment buildings, bed and breakfasts, motels or bed and breakfast establishments, etc.
- Use the device only for the functions described in the operating instructions.
- Any other use not listed in the operating instructions is considered improper and can lead to serious injuries or damage to the device. No liability can be accepted for any resulting damage to the device, other objects or persons, and any warranty claims will be void.

## Controls



1. Left hotplate Ø 18 cm
2. Housing
3. Non-slip feet
4. Power control left hotplate
5. Indicator light left hotplate
6. Indicator light right hotplate
7. Power regulator right hotplate
8. Right cooking plate Ø 15 cm

## Mains connection

- be connected to a correctly installed, freely accessible household socket.
- The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the type plate of the device.
- The device complies with the directives that are binding for the CE marking.

## Before commissioning

### **Unpacking and cleaning the device:**

- Open the packaging and take out the device.
- Remove the packaging material in and on the device and keep it for later use or dispose of it in an environmentally friendly manner.



### **WARNING – CHOKING HAZARD:**

- Packaging material is not a toy, children must not play with packaging material! Keep packaging material (cardboard, plastic bags, etc.) away from children!
- Check the device and the power cord for any damage. If there is any damage, do not use the device. Return it to your specialist shop.
  - Wipe the plate and the housing with a soft, damp cloth and rub thoroughly with a dry cloth before plugging the power cord into the socket.

### **Setting up the device:**

---

- Place the device on a stable, level, heat-resistant, splash-proof, dry, non-slip surface.
- Do not place the appliance underneath wall cabinets.
- The hob should be free-standing and the minimum distance to walls or other objects must be at least 10 cm.
- Please note all further information under "Safety instructions".

### **Heat up the device:**

---

- Heat both plates without a cooking pot for about 4 minutes at maximum power (turn the power control to the "MAX" position). This causes any protective grease that may be present during production to evaporate. There will be a slight smell and smoke, but this is harmless and only occurs when the oven is used for the first time. Make sure the room is adequately ventilated.
- The indicator lights light up.
- After approx. 4 minutes, turn the controls back to the "MIN" position, unplug the power cord and let the device cool down.
- Clean the hotplates again as described previously.

## Operation

### **Important instructions for use:**

---

- To extend the life of the appliance, it is recommended not to use the hotplates for more than one hour continuously.
- The appliance must not be moved when there is a pot or pan on it.
- Only use dishes with a flat bottom to achieve maximum support surface and thus maximum efficiency.
- Use cooking pots with the appropriate diameter to make maximum use of the heat output and avoid wasting energy.
- To keep the hob in perfect condition for as long as possible, avoid spilling liquids on it.
- Caution! The device remains hot for a while after it has been switched off.

## Installation:

---



- Place the device on a flat, stable and heat-resistant surface. Make sure that the power control is set to the “MIN” position (switched off).
- To operate the hotplates, turn the power controls clockwise.
- Set the power control on the left or right to the desired level: turn clockwise to increase the temperature, anti-clockwise to decrease the temperature.
- The indicator light of the respective plate lights up.
- When the hotplate has reached the set temperature, the indicator light goes out.
- After cooking has finished and to switch off the hotplate, turn the temperature control back to the “MIN” position.
- Turn off the hotplate in good time to use the residual heat.
- If the device is not to be used for a long period of time, unplug it.



**WARNING!** Heat is also transferred to the housing of the hotplate, so be aware that the housing will also become warm/hot after prolonged use and do not touch it during cooking or for some time afterwards.

## Cleaning and care

---

-  To ensure a long service life of this device, it is necessary to keep it clean and in good condition. Contamination can impair proper functioning and lead to dangerous situations. Therefore, clean the device carefully after each use!
-  **RISK OF ELECTRIC SHOCK!**  
The device, the power cable and the power plug must never be immersed in water or other liquids!  
Make sure that no liquid penetrates into the interior of the device (ventilation slots) when cleaning.
- Please also note the “Safety Instructions” at the beginning of the manual.
- Unplug the device and wait until it has cooled down.
- Clean the hotplates with a damp, soft cloth or cleaning sponge. If necessary, a mild detergent can be used.
- Wipe with a dry kitchen towel. The device must be completely dry before you reconnect it to the power supply.
- To avoid damaging the surfaces, do not use harsh or corrosive abrasive cleaners, oven cleaners or metal scrapers.
- If you do not use the device for a long period of time, pack it after cleaning and store it in a dry, clean place, out of the reach of children.
- Before each use, make sure that the underside of the dishes used is clean to avoid damage/contamination of the plates.



## Technical data

Power:	1900 - 2250 watts
Mains voltage:	220-240 V ~ 50-60Hz
Net weight:	approx. 3.6 kg
Device dimensions (W x H x D):	47 x 7.7 x 28 cm



\*Typing errors, design and technical changes reserved;

When off, the device has a power consumption of 0.00 watts.

## Disposal – information on environmental protection



At the end of its working life, this product must not be disposed of with normal household waste. Instead, it must be handed over to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, in the instructions for use or on the packaging.

The materials are recyclable according to their labeling. By reusing, recycling or other forms of recycling old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Please ask your local authority for the responsible disposal facility.

## Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty, we grant a 24-month warranty on this device, calculated from the date of issue of the invoice or delivery bill. Within this warranty period, all manufacturing and/or material defects will be repaired and/or replaced free of charge, or (at our discretion) exchanged for an item of equal value and in perfect condition, on presentation of the invoice or delivery bill. The prerequisite for such a guarantee is that the appliance has been handled and maintained properly. Claims beyond our warranty services are excluded. In justified cases, the guarantee only covers the repair of the appliance. Further claims and liability for any consequential damage are excluded. No guarantee can be given for parts that are subject to natural wear and tear or for damage caused by impact, incorrect operation, exposure to moisture or other external influences or by intervention by unauthorized third parties. In the event of a warranty claim, the appliance must be returned to your specialist dealer together with the invoice or delivery bill.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**

**Karolingerstraße 1**

**A-5020 Salzburg**

[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Warranty:**

---

The warranty is expressly stipulated by law and only applies to defects that existed at the time the goods were handed over. The claim is always directed against the contractual partner (dealer), who must remedy the defect free of charge (for the consumer) or arrange for it to be remedied.

### **Guarantee:**

---

The guarantee is a voluntary, contractual promise by the manufacturer (general importer) for which there are no minimum requirements in terms of content or form. However, many warranties only cover part of the costs incurred in remedying defects, but they usually apply to all defects that occur within a certain period.

### Bezpečnostní instrukce

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopit z toho vyplývající nebezpečí.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Zařízení není určeno k použití s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládní.
- Umístěte zařízení na stabilní, rovný, tepelně odolný, suchý, neklouzavý povrch.
- Zařízení nesmí být za žádných okolností umístěno na vysoce hořlavé materiály (ubrusy, lakované stoly, koberec, vinyl atd.).
- Udržujte zařízení mimo dosah jiných zdrojů tepla (elektrický sporák, otevřený oheň, přímé sluneční světlo atd.).
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti vysoce hořlavých /výbušných kapalin nebo materiálů (např. záclony, spreje atd.).
- Nezakrývejte zařízení, zejména ventilační otvory.
- Na zařízení nepokládejte žádné nádoby naplněné vodou nebo jinými kapalinami.
- Na zařízení nepokládejte hořící svíčky.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z pracovní plochy.
- Napájecí kabel nesmí být přimáčknutý nebo zachycený.
- Nepřipojujte zařízení k vícenásobné zásuvce.
- Odpojte napájecí zástrčku
  - v případě poruch během provozu;
  - po každém použití;
  - před každým čištěním;

- pokud zařízení delší dobu nepoužíváte .
- Při zapojování a odpojování vždy držte zástrčku a netahejte za kabel.
- Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká žádných horkých částí.
-  **NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Dotykové povrchy zařízení se během provozu velmi zahřívají.
- Během provozu se nedotýkejte plotýnek holýma rukama.
- Nepřepřavujte přístroj, když je horký – vždy jej předtím nechte zcela vychladnout!
- Používejte držáky na hrnce nebo rukavice, abyste zabránili popálení.
- Před čištěním nechte zařízení vždy vychladnout.
-  **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Nikdy neponořujte zařízení, napájecí kabel a zástrčku do vody nebo jiných kapalin.
- Při čištění dbejte na to, aby dovnitř krytu (větrací štěrbin) nepronikla žádná vlhkost. Pokud k tomu dojde, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.
- Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti dřezů nebo dřezů, van, bazénů atd., abyste zabránili stříkající vodě. Také se ujistěte, že povrch není vlhký.
- Nikdy nenechávejte zařízení během provozu bez dozoru.
- Zařízení se nesmí používat venku.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Může se poškodit otřesy, údery nebo pády i z malé výšky.
- Nenechte na topnou desku spadnout žádné předměty!
- Pravidelně kontrolujte přístroj, zástrčku a propojovací kabel, zda nejsou opotřebované nebo poškozené. V případě poškození nesmí být zařízení uvedeno do provozu. Kontaktujte autorizovaný odborný servis. Nikdy neprovádějte opravy sami.

- Neodborné opravy mohou mít za následek značné nebezpečí pro uživatele a v důsledku toho zaniká jakýkoli nárok na záruku.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál. To je nebezpečné, a proto není dovoleno nikomu jinému, hrozí nebezpečí úrazu a úrazu elektrickým proudem. To platí i pro výměnu napájecího kabelu.
  - Přestavba nebo změna produktu není z bezpečnostních důvodů povolena.
  - Neotvírejte ani nerozebírejte kryt přístroje, uvnitř nejsou žádné ovládací prvky.
  - Věnujte prosím pozornost dalším pokynům pro čištění a péči v části „Čištění a péče“.

#### **Zamýšlené použití:**

---

- Zařízení slouží k ohřívání, ohřívání a vaření pokrmů ve vhodných pokrmech.
- Zařízení není určeno pro komerční použití nebo pro laboratoře, ale výhradně pro použití v domácnosti, v kávových kuchyních kanceláří nebo dílen, jakož i v bytových domech, penzionech, motelech nebo penzionech atd.
- Používejte zařízení pouze pro funkce popsané v návodu k obsluze.
- Všechna jiná použití, která nejsou uvedena v návodu k obsluze, jsou považována za nesprávná a mohou vést k vážným zraněním nebo poškození zařízení. Za jakékoli následné poškození zařízení, jiných předmětů nebo osob nelze převzít žádnou odpovědnost.

## Řízení



1. Levá plotýnka Ø 18 cm
2. Bydlení
3. Protiskluzové nožičky
4. Regulátor výkonu na levé plotýnce
5. Kontrolka na levé varné desce
6. Kontrolka na pravé plotýnce
7. Regulátor výkonu na pravé plotýnce
8. Pravá varná deska Ø 15 cm

## Síťová přípojka

- být připojeno pouze do řádně instalované, volně přístupné domácí zásuvky.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení odpovídá směrnícím, které jsou závazné pro označení CE.

## Před uvedením do provozu

### **Vybalte a vyčistěte zařízení:**

- Otevřete obal a vyjměte zařízení.
- Odstraňte obalový materiál ze zařízení a na něm a uschovejte jej pro pozdější použití nebo jej zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.



### **VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ:**

- Obalový materiál není hračka, děti si s obalovým materiálem nesmí hrát! Obalové materiály (kartonové krabice, plastové sáčky atd.) uchovávejte mimo dosah dětí!
- Zkontrolujte zařízení a napájecí kabel, zda nejsou poškozeny. Pokud dojde k jakémukoli poškození, zařízení se nesmí používat. Vezměte to zpět do svého specializovaného obchodu.
  - Před zasunutím zástrčky do zásuvky otřete desku a kryt měkkým navlhčeným hadříkem a opatrně otřete suchým hadříkem.

### **Nastavení zařízení:**

---

- Umístěte zařízení na stabilní, rovný, tepelně odolný, odolný proti stříkající vodě, suchý, neklouzavý povrch.
- Neumísťujte zařízení pod nástěnné skříňky.
- Varná deska by měla být volně stojící a minimální vzdálenost od stěn nebo jiných předmětů musí být alespoň 10 cm.
- Vezměte prosím na vědomí všechny další informace v části „Bezpečnostní pokyny“.

### **Zahřejte zařízení:**

---

- Zahřívejte oba talíře bez hrnce po dobu cca 4 minut na maximální výkon (otočte regulátor výkonu na „MAX“). To způsobí, že se veškeré ochranné mazivo související s výrobou, které může být přítomno, odpaří. Objeví se mírný zápach a kouř, ale to je neškodné a objeví se pouze při prvním použití. Zajistěte dostatečné větrání místnosti.
- Kontrolka se rozsvítí.
- Po cca 4 minutách otočte ovladače zpět do polohy „MIN“, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení vychladnout.
- Vyčistěte plotýnky znovu, jak bylo popsáno výše.

## Úkon

### **Důležité poznámky k použití:**

---

- Pro prodloužení životnosti zařízení se doporučuje nepoužívat plotýnky nepřetržitě déle než jednu hodinu.
- Se spotřebičem se nesmí pohybovat, když je na něm hrnec nebo pánev.
- Používejte pouze nádobí s plochým dnem, abyste dosáhli maximální kontaktní plochy a tím i maximální účinnosti.
- Používejte hrnce s vhodným průměrem, abyste maximalizovali tepelný výkon a předešli plýtvání energií.
- Vyvarujte se rozlití tekutin na plotýnky, aby byly co nejdéle v perfektním stavu.
- Pozor! Po vypnutí zůstává přístroj ještě chvíli horký.

## Instalace:



---

- Umístěte zařízení na rovný, stabilní povrch, který není citlivý na teplo. Ujistěte se, že je regulátor výkonu nastaven na „MIN“ (vypnutý).
- Chcete-li plotýnky uvést do provozu, otočte ovladačem výkonu ve směru hodinových ručiček.
- Nastavte ovladač výkonu vlevo nebo vpravo na požadovanou úroveň: otáčením ve směru hodinových ručiček zvýšíte teplotu, proti směru hodinových ručiček teplotu snížíte.
- Kontrolka příslušné desky se rozsvítí.
- Jakmile plotýnka dosáhne nastavené teploty, kontrolka zhasne.
- Po dokončení vaření a vypnutí varné desky otočte ovladač teploty zpět do polohy „MIN“.
- Varnou desku včas vypněte, abyste využili zbytkové teplo.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte jej.



**VAROVÁNÍ!** Teplo se také přenáší do krytu plotýnky, takže se ujistěte, že se kryt zahřívá/zahřívá i během delšího používání a nedotýkejte se ho během procesu vaření ani nějakou dobu poté.

## Čištění a péče

-  Pro zajištění dlouhé životnosti tohoto zařízení je nutné jej udržovat čisté a v dobrém stavu. Nečistoty mohou narušit správné fungování a vést k nebezpečným situacím. Proto přístroj po každém použití pečlivě vyčistěte!
-  **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Zařízení, napájecí kabel a zástrčka nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin! Dbejte na to, aby při čištění nepronikla žádná kapalina do vnitřku zařízení (ventilační štěrby).
- Všimněte si také „bezpečnostních předpisů“ na začátku návodu.
- Odpojte a počkejte, až zařízení vychladne.
- Vyčistěte plotýnky vlhkým měkkým hadříkem nebo čisticí houbou. V případě potřeby lze použít jemný prostředek na mytí nádobí.
- Otřete suchou kuchyňskou utěrkou. Před opětovným připojením k napájení musí být zařízení zcela suché.
- Při čištění nepoužívejte drsné nebo žíravé abrazivní čisticí prostředky, čisticí prostředky na trouby nebo kovové škrabky, aby nedošlo k poškození povrchů.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, po vyčištění jej zabalte a uložte na suchém, čistém místě mimo dosah dětí.
- Před každým použitím se ujistěte, že spodní strana použitého nádobí je čistá, aby nedošlo k poškození/znečištění talířů.



## Technická data

Výkon:	1900 - 2250 wattů
Síťové napětí:	220-240V ~ 50-60Hz
Čistá hmotnost:	cca 3,6 kg
Rozměry zařízení (Š x V x H):	47 x 7,7 x 28 cm



\*Překlepy, design a technické změny vyhrazeny;

Ve vypnutém stavu má zařízení spotřebu 0,00 wattu.

## Likvidace – informace o ochraně životního prostředí



Na konci své životnosti nesmí být tento výrobek likvidován s běžným domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Označuje to symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými formami recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Zeptejte se svého místního úřadu na odpovědné místo pro likvidaci.

## Záruka / Garantie

Vedle zákonné záruky poskytujeme na toto zařízení 24 měsíců záruky, počítané od data vystavení faktury nebo dodacího listu. Během této záruční doby budou při předložení faktury nebo dodacího listu všechny výrobní a/nebo materiálové vady bezplatně odstraněny opravou a/nebo výměnou vadných dílů, případně (dle našeho uvážení) výměnou za rovnocenný, bezchybný výrobek. Podmínkou pro takovou záruční službu je, že zařízení bylo správně používáno a udržováno. Jakékoliv další nároky nad rámec našich záručních služeb jsou vyloučeny. Záruka zahrnuje v oprávněném případě pouze opravu zařízení. Další nároky, stejně jako odpovědnost za případné následné škody, jsou zásadně vyloučeny. Na díly, které podléhají přirozenému opotřebení, nebo na škody způsobené nárazem, nesprávným použitím, působením vlhkosti nebo jinými vnějšími vlivy, stejně jako na zásah neoprávněných osob, nelze poskytnout záruku. V případě reklamace musí být zařízení s fakturou nebo dodacím listem reklamováno u vašeho specializovaného prodejce.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Záruka:**

---

Záruka je výslovně stanovena zákonem a vztahuje se pouze na vady, které existovaly v době předání zboží. Nárok je vždy vznesen vůči smluvnímu partnerovi (prodejci), který musí provést nebo zajistit bezplatné odstranění vady (pro spotřebitele).



### **Garantie:**

---

Garantie je dobrovolný, smluvní závazek výrobce (generálního dovozce), pro který neexistují žádné obsahové ani formální minimální požadavky. Mnoho záruk však pokrývá pouze část nákladů, které vzniknou při odstraňování vad, ale obecně platí pro všechny vady, které se vyskytnou během určitého období.

### Sigurnosne upute

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućeni u sigurno korištenje uređaja i razumjeti opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako imaju 8 ili više godina i ako nisu pod nadzorom.
- Uređaj nije namijenjen za korištenje s vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Postavite uređaj na stabilnu, ravnu, otpornu na toplinu, suhu površinu koja se ne klizi.
- Uređaj se ni pod kojim uvjetima ne smije postavljati na lako zapaljive materijale (stolnjake, oslikane stolove, tepihe, vinil itd.).
- Držite uređaj dalje od drugih izvora topline (električni štednjak, otvorena vatra, izravna sunčeva svjetlost itd.).
- Nemojte koristiti uređaj u blizini lako zapaljivih /eksplozivnih tekućina ili materijala (npr. zavjese, sprejevi, itd.).
- Nemojte prekrivati uređaj, osobito ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte posude napunjene vodom ili drugim tekućinama na uređaj.
- Ne stavljajte zapaljene svijeće na uređaj.
- Ne dopustite da kabel za napajanje visi s radne površine.
- Kabel za napajanje ne smije biti zgnječen ili uklješten.
- Ne spajajte uređaj na višestruku utičnicu.
- Isključite utikač
  - u slučaju smetnji tijekom rada;
  - nakon svake upotrebe;

- prije svakog čišćenja;
- ako uređaj ne koristite duže vrijeme.
- Prilikom uključivanja i isključivanja uvijek držite utikač i ne povlačite kabel.
- Pazite da kabel za napajanje ne dodiruje vruće dijelove.
-  **OPASNOST OD OPEKLINA!** Površine uređaja koje se mogu dodirnuti postaju jako vruće tijekom rada.
- Ne dodirujte grijaće ploče golim rukama tijekom rada.
- Nemojte transportirati uređaj dok je vruć – uvijek ga prethodno ostavite da se potpuno ohladi!
- Koristite držače za lonce ili rukavice kako biste spriječili opekline.
- Prije čišćenja uvijek ostavite uređaj da se ohladi.
-  **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Nikada ne uranjajte uređaj, kabel za napajanje i utikač u vodu ili druge tekućine.
- Pri čišćenju pazite da vlaga ne prodre u unutrašnjost kućišta (ventilacijski otvori). Ako se to dogodi, odmah izvucite utikač.
- Ne dirajte uređaj mokrim rukama.
- Nemojte postavljati uređaj blizu umivaonika ili umivaonika, kada, bazena itd. kako biste izbjegli prskanje vodom. Također provjerite da površina nije vlažna.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom rada.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom.
- Pažljivo rukujte proizvodom. Može se oštetiti udarcima, udarcima ili padom čak i s male visine.
- Ne dopustite da nikakvi predmeti padnu na grijaću ploču!
- Redovito provjeravajte istrošenost ili oštećenje uređaja, utikača i priključnog kabela. U slučaju oštećenja, uređaj se ne smije puštati u rad. Obratite se ovlaštenoj specijaliziranoj radionici. Nikada nemojte sami obavljati popravke. Neodgovarajući popravci mogu rezultirati značajnom opasnošću za korisnika i kao rezultat će biti izgubljeni svi zahtjevi za jamstvom.

- Radove održavanja i popravka smije izvoditi samo kvalificirano stručno osoblje. To je opasno i stoga nije dopušteno za druge; postoji opasnost od ozljeda i strujnog udara. Ovo se također odnosi na zamjenu kabela za napajanje.
- Preinaka ili promjena proizvoda nije dopuštena iz sigurnosnih razloga.
- Nemojte otvarati ili rastavljati kućište uređaja, unutra nema kontrola.
- Zabilježite daljnje upute za čišćenje i njegu u odjeljku "Čišćenje i njega".

**Namjena:**

---

- Uređaj služi za zagrijavanje, zagrijavanje i kuhanje hrane u odgovarajućem posuđu.
- Uređaj nije namijenjen za komercijalnu upotrebu ili za laboratorije, već isključivo za upotrebu u kući, u kafe kuhinjama ureda ili radionica kao iu apartmanskim kućama, pansionima, motelima ili objektima s doručkom itd .
- Koristite uređaj samo za funkcije opisane u uputama za uporabu.
- Sve druge uporabe koje nisu navedene u uputama za uporabu smatraju se neprikladnim i mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja. Ne može se prihvatiti nikakva odgovornost za bilo kakvu štetu nanесenu uređaju, drugim predmetima ili ljudima; gubi se jamstvo.

## Kontrole



1. Lijeva ploča za kuhanje Ø 18 cm
2. Kućište
3. Neklizajuće noge
4. Regulator snage na lijevoj ringli
5. Indikatorska lampica na lijevoj ploči za kuhanje
6. Indikatorska lampica na desnoj ringli
7. Regulator snage na desnoj ringli
8. Desna ploča za kuhanje Ø 15 cm

## Mrežni priključak

- priključiti samo na pravilno instaliranu, slobodno dostupnu kućnu utičnicu.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja.
- Uređaj je u skladu sa smjernicama koje su obvezujuće za oznaku CE.

## Prije puštanja u rad

### Raspakirajte i očistite uređaj:

- Otvorite ambalažu i izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakiranje u i na uređaju i spremite ga za kasniju upotrebu ili ga zbrinite na ekološki prihvatljiv način.



### **UPOZORENJE – OPASNOST OD GUŠENJA:**

- Ambalaža nije igračka; djeca se ne smiju igrati s ambalažom! Materijale za pakiranje (kartonske kutije, plastične vrećice itd.) držite podalje od djece!
- Provjerite ima li oštećenja na uređaju i kabelu za napajanje. Ako postoji oštećenje, uređaj se ne smije koristiti. Odnosite ga natrag u svoju specijaliziranu trgovinu.
  - Obrišite ploču i kućište mekom, vlažnom krpom i pažljivo istrljajte suhom krpom prije umetanja utikača u utičnicu.

### **Postavljanje uređaja:**

---

- Postavite uređaj na stabilnu, ravnu, otpornu na toplinu, prskanje, suhu površinu koja se ne klizi.
- Nemojte postavljati uređaj ispod zidnih ormarića.
- Ploča za kuhanje treba biti samostojeća, a minimalna udaljenost od zidova ili drugih predmeta mora biti najmanje 10 cm.
- Zabilježite sve daljnje informacije pod "Sigurnosne upute".

### **Zagrijte uređaj:**

---

- Zagrijte obje ploče bez lonca otprilike 4 minute na najvećoj snazi (okrenite regulator snage na "MAX"). To uzrokuje isparavanje eventualno prisutne zaštitne masti koja je povezana s proizvodnjom. Osjećat će se lagani miris i dim, ali to je bezopasno i javlja se samo kad ga prvi put koristite. Osigurajte dovoljnu ventilaciju prostorije.
- Indikatorska svjetla svijetle.
- Nakon otprilike 4 minute vratite kontrole u položaj "MIN", izvucite utikač iz struje i pustite da se uređaj ohladi.
- Ponovno očistite ploče za kuhanje kao što je prethodno opisano.

## Operacija

### **Važne napomene o korištenju:**

---

- Kako biste produljili životni vijek uređaja, preporuča se da ploče za kuhanje ne koristite neprekidno duže od jednog sata.
- Aparat se ne smije pomicati ako je na njemu lonac ili tava.
- Koristite samo posude s ravnim dnom kako biste postigli maksimalnu kontaktnu površinu, a time i maksimalnu učinkovitost.
- Koristite posude za kuhanje odgovarajućeg promjera kako biste maksimalno povećali učinak topline i izbjegli gubitak energije.
- Izbjegavajte prolijevanje tekućine po grijaćim pločama kako bi što duže ostale u savršenom stanju.
- Oprez! Uređaj ostaje vruć neko vrijeme nakon što se isključi.

## Montaža:



---

- Postavite uređaj na ravnu, stabilnu površinu koja nije osjetljiva na toplinu. Provjerite je li regulator snage postavljen na "MIN" (isključen).
- Da biste uključili ploče za kuhanje, okrenite regulator snage u smjeru kazaljke na satu.
- Postavite kontrolu snage lijevo ili desno na željenu razinu: okrenite u smjeru kazaljke na satu za povećanje temperature, suprotno od kazaljke na satu za smanjenje temperature.
- Svijetli indikatorska lampica za odgovarajuću pločicu.
- Nakon što je ploča za kuhanje dosegla zadanu temperaturu, lampica se gasi.
- Nakon što ste završili s kuhanjem i kako biste isključili ringlu, okrenite regulator temperature natrag na položaj "MIN".
- Na vrijeme isključite ringlu kako biste iskoristili preostalu toplinu.
- Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga iz struje.



**UPOZORENJE!** Toplina se prenosi i na kućište ploče za kuhanje, stoga pazite da i kućište postane toplo/vruće tijekom dulje upotrebe i ne dirajte ga tijekom procesa kuhanja ili neko vrijeme nakon toga.

## Čišćenje i njega

-  Kako bi se osigurao dug životni vijek ovog uređaja potrebno ga je održavati čistim i u dobrom stanju. Prljavština može narušiti pravilan rad i dovesti do opasnih situacija. Stoga pažljivo očistite uređaj nakon svake uporabe!
-  **OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Uređaj, kabel za napajanje i utikač nikada se ne smiju uranjati u vodu ili druge tekućine!  
Pri čišćenju pazite da tekućina ne prodre u unutrašnjost uređaja (ventilacijske otvore).
- Također obratite pozornost na "sigurnosne propise" na početku uputa.
- Isključite uređaj i pričekajte da se ohladi.
- Ploče za kuhanje čistite vlažnom, mekom krpom ili spužvom za čišćenje. Ako je potrebno, može se koristiti blago sredstvo za pranje posuđa.
- Obrišite suhom kuhinjskom krpom. Uređaj mora biti potpuno suh prije nego što ga ponovno priključite na napajanje.
- Prilikom čišćenja nemojte koristiti oštra ili nagrizzajuća abrazivna sredstva za čišćenje, sredstva za čišćenje pećnica ili metalne strugače kako biste izbjegli oštećivanje površina.
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, nakon čišćenja ga zapakirajte i pohranite na suho, čisto mjesto izvan dohvata djece.
- Prije svake uporabe provjerite je li donja strana posuđa čista kako biste izbjegli oštećenje/kontaminaciju tanjura.



## Tehnički podaci

Snaga:	1900 - 2250 W
Mrežni napon:	220-240V ~ 50-60Hz
Neto težina:	cca 3,6 kg
Dimenzije uređaja (Š x V x D):	47 x 7,7 x 28 cm



\*Zadržavamo pravopisne pogreške, dizajn i tehničke promjene;

Kada je isključen, uređaj troši 0,00 vata.

## Odlaganje – podaci o zaštiti okoliša



Na kraju životnog vijeka ovaj se proizvod ne smije odlagati s običnim kućnim otpadom, već se mora odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Na to ukazuje simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju.

Materijali se mogu reciklirati prema njihovoj etiketi. Ponovnom uporabom, recikliranjem ili drugim oblicima recikliranja starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Pitajte lokalne vlasti o odgovornom mjestu za odlaganje.

## Jamstvo / Garancija

Osim zakonskog jamstva, na ovaj uređaj dajemo 24 mjeseca garancije, računajući od datuma izdavanja računa ili otpremnice. Unutar ovog garantnog roka, uz predocjenje računa ili otpremnice, svi proizvodni i/ili materijalni nedostaci bit će besplatno otklonjeni popravkom i/ili zamjenom neispravnih dijelova, odnosno (po našem izboru) zamjenom za jednako vrijedan, ispravan proizvod. Uvjet za ovakvu garancijsku uslugu je da je uređaj pravilno korišten i održavan. Bilo kakvi daljnji zahtjevi koji nadilaze naše garantne usluge su isključeni. Garancija uključuje u opravdanom slučaju samo popravak uređaja. Daljnji zahtjevi, kao i odgovornost za eventualne posljedice, u načelu su isključeni. Garancija se ne može dati za dijelove koji podliježu prirodnom trošenju ili za oštećenja uzrokovana udarcima, nepravilnim rukovanjem, djelovanjem vlage ili drugim vanjskim utjecajima, kao i za intervencije neovlaštenih osoba. U slučaju garancije uređaj se mora reklamirati s računom ili otpremnicom kod vašeg specijaliziranog prodavača.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Jamstvo:**

---

Jamstvo je izričito određeno zakonom i odnosi se samo na nedostatke koji su postojali u trenutku predaje robe. Potraživanje se uvijek upućuje prema ugovornom partneru (trgovcu), koji mora besplatno (za potrošača) otkloniti ili organizirati otklanjanje nedostatka.

### **Garancija:**

---



Garancija je dobrovoljna, ugovorna obveza proizvođača (generalnog uvoznika), za koju ne postoje nikakvi sadržajni ili formalni minimalni zahtjevi. Mnoge garancije pokrivaju samo dio troškova nastalih pri otklanjanju nedostataka, ali obično vrijede za sve nedostatke koji se pojave u određenom roku.

## HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS & BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

---

### Biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és megérteni az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek csak 8 évesnél idősebbek és felügyelet mellett végezhetik.
- A készülék nem használható külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- Helyezze a készüléket stabil, vízszintes, hőálló, száraz, csúszásmentes felületre.
- A készüléket semmilyen körülmények között nem szabad tűzveszélyes anyagokra (terítő, festett asztal, szőnyeg, vinil stb.) helyezni.
- Tartsa távol a készüléket más hőforrásoktól (villanytűzhely, nyílt tűz, közvetlen napfény stb.).
- Ne használja a készüléket erősen gyúlékony - /robbanásveszélyes folyadékok vagy anyagok (pl. függönyök, szóródobozok stb.) közelében.
- Ne takarja le a készüléket, különösen a szellőzőnyílásokat.
- Ne helyezzen vízzel vagy más folyadékkal teli edényt a készülékre.
- Ne helyezzen égő gyertyát a készülékre.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon a munkafelületről.
- A tápkábelt nem szabad összenyomni vagy becsípni.
- Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzathoz.
- Húzza ki a tápkábelt

- működés közbeni zavarok esetén;
  - minden használat után;
  - minden tisztítás előtt;
  - ha hosszabb ideig nem használja a készüléket.
- Csatlakoztatáskor és kihúzáskor mindig a dugót fogja meg, és ne a kábelt húzza.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érjen hozzá semmilyen forró részhez.
-  **ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!** A készülék érinthető felületei működés közben nagyon felforrósodnak.
- Működés közben ne érintse meg pusztán kézzel a főzőlapokat.
- Ne szállítsa a készüléket forrón – előtte mindig hagyja teljesen kihűlni!
- Az égési sérülések elkerülése érdekében használjon edénytartót vagy kesztyűt.
- Tisztítás előtt mindig hagyja kihűlni a készüléket.
-  **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Soha ne merítse a készüléket, a tápkábelt és a dugót vízbe vagy más folyadékba.
- Tisztításkor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a ház belsejébe (szellőzőnyílásokba). Ha mégis megtörténik, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel.
- Ne helyezze a készüléket mosogató vagy mosdókagyló, fürdőkádban, úszómedence stb. közelébe, hogy elkerülje a fröccsenő vizet. Ügyeljen arra is, hogy a felület ne legyen nedves.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- A készüléket nem szabad szabadban használni.
- Óvatosan kezelje a terméket. Megsérülhet ütések, ütések vagy akár kis magasságból való leesések miatt is.
- Ne engedje, hogy semmilyen tárgy essen a fűtőlapra!
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket, a dugót és a csatlakozókábelt, hogy nem kopott-e vagy sérült-e. Sérülés

esetén a készüléket nem szabad üzembe helyezni. Forduljon egy hivatalos szakműhelyhez. Soha ne végezzen saját maga a javításokat. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve, és ennek következtében a jótállási igény elveszik.

- Karbantartási és javítási munkákat csak képzett szakember végezhet. Ez veszélyes, ezért senki más számára nem megengedett, mert fennáll a sérülés és az áramütés veszélye. Ez vonatkozik a tápkábel cseréjére is.
- A termék átalakítása vagy cseréje biztonsági okokból nem megengedett.
- Ne nyissa fel és ne szedje szét a készülék házát, nincsenek benne kezelőszervek.
- Kérjük, vegye figyelembe a további tisztítási és ápolási utasításokat a „Tisztítás és ápolás” részben.

#### **Rendeltetésszerű használat:**

---

- A készülék az ételek felmelegítésére, melegítésére és megfelelő edényekben történő főzésére szolgál.
- A készülék nem kereskedelmi vagy laboratóriumi használatra készült, hanem kizárólag otthoni használatra, irodák vagy műhelyek kávézóiban, valamint apartmanházakban, panziókban, motelekben vagy panziókban stb.
- A készüléket csak a használati utasításban leírt funkciókra használja.
- Minden egyéb, a használati utasításban fel nem sorolt felhasználás helytelennek minősül, és súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet. Az ebből eredő károkért a készülékben nem vállalunk felelősséget, a garanciális igények elvesznek.

## Vezérlők



1. Bal főzőlap Ø 18 cm
2. Ház
3. Csúszásmentes lábak
4. Teljesítményszabályozó a bal főzőlapon
5. Jelzőlámpa a bal oldali főzőlapon
6. Jelzőlámpa a jobb főzőlapon
7. Teljesítményszabályozó a jobb főzőlapon
8. Jobb főzőlap Ø 15 cm

## Hálózati csatlakozás

- megfelelően felszerelt, szabadon hozzáférhető háztartási aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A készülék megfelel a CE-jelölésre vonatkozó irányelveknek.

## Üzembe helyezés előtt

### Csomagolja ki és tisztítsa meg a készüléket:

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot a készülékről és a készülékről, és őrizze meg későbbi használatra, vagy környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



### FIGYELMEZTETÉS – FULÁSVESZÉLY:

- A csomagolóanyag nem játék; gyermekek nem játszhatnak a csomagolóanyaggal! A csomagolóanyagokat (kartondobozok, műanyag zacskók stb.) tartsa távol a gyermekektől!
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a készülék és a tápkábel. Sérülés esetén a készüléket nem szabad használni. Vidd vissza a szaküzletedbe.
  - Törölje le a lemezt és a házat egy puha, nedves ruhával, és óvatosan dörzsölje át egy száraz ruhával, mielőtt bedugná a tápkábelt az aljzatba.

## **A készülék beállítása:**

---

- Helyezze a készüléket stabil, vízszintes, hőálló, fröccsenésálló, száraz, csúszásmentes felületre.
- Ne helyezze a készüléket fali szekrények alá.
- A főzőlapnak szabadon kell állnia, és a falaktól vagy egyéb tárgytól való minimális távolságnak legalább 10 cm-nek kell lennie.
- Kérjük, vegye figyelembe az összes további információt a „Biztonsági utasítások” alatt.

## **Melegítse fel a készüléket:**

---

- Melegítse fel mindkét tányért serpenyő nélkül kb. 4 percig maximális teljesítményen (fordítsa a teljesítményszabályozót „MAX” állásba). Emiatt az esetlegesen jelen lévő gyártási eredetű védőzsír elpárolog. Enyhe szag és füst lesz, de ez ártalmatlan, és csak az első használatkor jelentkezik. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.
- A jelzőfény világít.
- Kb. 4 perc elteltével fordítsa vissza a kezelőszerveket „MIN” állásba, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Tisztítsa meg újra a főzőlapokat a korábban leírtak szerint.

## Művelet

### **Fontos megjegyzések a használathoz:**

---

- A készülék élettartamának meghosszabbítása érdekében nem ajánlott a főzőlapokat egy óránál hosszabb ideig folyamatosan használni.
- A készüléket nem szabad mozgatni, ha edény vagy serpenyő van rajta.
- Csak lapos fenekű edényeket használjon a maximális érintkezési felület és ezáltal a maximális hatékonyság elérése érdekében.
- Használjon megfelelő átmérőjű edényeket a hőteljesítmény maximalizálása és az energiapazarlás elkerülése érdekében.
- Kerülje a folyadékok kiömlését a főzőlapokra, hogy azok a lehető leghosszabb ideig tökéletes állapotban maradjanak.
- Vigyázat! A készülék kikapcsolás után egy ideig forró marad.

### **Telepítés:**

---



- Helyezze a készüléket sík, stabil felületre, amely nem érzékeny a hőre. Győződjön meg arról, hogy a teljesítményvezérlő „MIN” állásban van (kikapcsolva).
- A főzőlapok üzembe helyezéséhez forgassa el a teljesítményszabályozókat az óramutató járásával megegyező irányba.

- Állítsa a bal vagy jobb oldali teljesítményszabályozót a kívánt szintre: forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a hőmérséklet növeléséhez, az óramutató járásával ellentétes irányba a hőmérséklet csökkentéséhez.
- Kigyullad az adott lemez jelzőlámpája.
- Amikor a főzőlap elérte a beállított hőmérsékletet, a jelzőfény kialszik.
- A főzés befejezése után és a főzőlap kikapcsolásához fordítsa vissza a hőmérséklet-szabályozót „MIN” állásba.
- A maradékhő felhasználásához időben kapcsolja ki a főzőlapot.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a konnektorból.



**FIGYELEM!** A hő átadódik a főzőlap házára is, ezért ügyeljen arra, hogy a ház hosszabb használat során is felmelegedjen/forrósodjon, és ne érintse meg a főzési folyamat során vagy azt követően egy ideig.

## Tisztítás és ápolás

-  A készülék hosszú élettartamának biztosítása érdekében tisztán és jó állapotban kell tartani. A szennyeződés ronthatja a megfelelő működést és veszélyes helyzetekhez vezethet. Ezért minden használat után gondosan tisztítsa meg a készüléket!
-  **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**  
A készüléket, a tápkábelt és a csatlakozódugót soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba!  
Ügyeljen arra, hogy tisztítás közben ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe (szellőzőnyílásokba).
- Vegye figyelembe az utasítások elején található „biztonsági előírásokat” is.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót, és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- A főzőlapokat nedves, puha ruhával vagy tisztítószivaccsal tisztítsa. Szükség esetén enyhe mosogatószer is használható.
- Törölje le száraz konyharuhával. A készüléknek teljesen száraznak kell lennie, mielőtt újra csatlakoztatná a hálózathoz.
- Tisztításkor ne használjon durva vagy maró hatású súrolószert, sütőtisztítót vagy fémkaparót, hogy elkerülje a felületek károsodását.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, tisztítás után csomagolja be és tárolja száraz, tiszta helyen, gyermekektől elzárva.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a használt edények alsó része tiszta, hogy elkerülje a tányérok sérülését/szennyeződését.



## Műszaki adatok

Teljesítmény:	1900-2250 watt
Hálózati feszültség:	220-240V ~ 50-60Hz
Nettó tömeg:	kb. 3,6 kg
A készülék méretei (Sz x Ma x Mé):	47 x 7,7 x 28 cm



\*Az elírási, tervezési és műszaki változtatások fenntartva;

Kikapcsolt állapotban a készülék fogyasztása 0,00 watt.

## Ártalmatlanítás – környezetvédelmi információk



Élettartamának végén ezt a terméket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre kell vinni. A terméken, a használati utasításban vagy a csomagoláson található szimbólum ezt jelzi.

Az anyagok a címkékük szerint újrahasznosíthatók. A régi készülékek újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más módon történő újrahasznosításával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

Kérjük, érdeklődjön a helyi hatóságnál a felelős hulladéklerakó helyről.

## Jótállás / Garancia

A törvényes jótállás mellett erre a készülékre 24 hónap garanciát vállalunk, a számla vagy a szállítólevél kiállításának dátumától számítva. A garanciális időszakon belül, a számla vagy a szállítólevél bemutatásával minden előforduló gyártási és/vagy anyaghibát ingyenesen javítással és/vagy a hibás alkatrészek cseréjével, illetve (választásunk szerint) azonos értékű, hibátlan termékkel történő cserével szabályozunk. Az ilyen garanciális szolgáltatás feltétele, hogy a készüléket szakszerűen kezelték és karbantartották. A garanciális szolgáltatásainkon túlmutató követelések kizártak. A garancia jogos esetben csak a készülék javítását foglalja magában. További követelések, valamint az esetleges következményes károkért való felelősség alapvetően kizártak. A garancia nem vonatkozik azokra az alkatrészekre, amelyek természetes kopásnak vannak kitéve, illetve azokra a károkra, amelyek ütés, helytelen kezelés, nedvesség hatása vagy egyéb külső behatások miatt keletkeztek, illetve jogosulatlan harmadik felek beavatkozásából erednek. Garanciális esetben a készüléket a számlával vagy szállítólevéllel együtt szakkereskedőjénél kell reklamálni.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Jótállás:**

---

A jótállás kifejezetten a törvényben van rögzítve, és csak azokra a hibákra vonatkozik, amelyek az áruk átadásakor már fennálltak. Az igény mindig a szerződéses partnerrel (kereskedővel) szemben áll fenn, aki a hibát ingyenesen (a fogyasztó számára) köteles kijavítani vagy kijavíttatni.



### **Garancia:**

---

A garancia a gyártó (általános importőr) önkéntes, szerződéses vállalása, amelyre nincsenek sem tartalmi, sem formai minimális követelmények. Számos garancia csak a hibák kijavításakor felmerülő költségek egy részét fedezi, de általában minden olyan hibára vonatkozik, amely egy meghatározott időn belül jelentkezik.

### Istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendere i pericoli che ne derivano.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati.
- Il dispositivo non è destinato all'uso con un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore, asciutta e antiscivolo.
- L'apparecchio non deve in nessun caso essere posizionato su materiali facilmente infiammabili (tovaglie, tavoli dipinti, moquette, vinile, ecc.).
- Tenere il dispositivo lontano da altre fonti di calore (fornelli elettrici, fiamme libere, luce solare diretta, ecc.).
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di liquidi o materiali facilmente infiammabili/esplosivi (ad esempio tende, bombolette spray, ecc.).
- Non coprire il dispositivo, in particolare le fessure di ventilazione.
- Non posizionare contenitori pieni di acqua o altri liquidi sul dispositivo.
- Non posizionare candele accese sul dispositivo.
- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione dalla superficie di lavoro.

- Il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o intrappolato.
- Non collegare il dispositivo ad una presa multipla.
- Scollegare la spina di alimentazione
  - in caso di interruzioni durante il funzionamento;
  - dopo ogni utilizzo;
  - prima di ogni pulizia;
  - se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo.
- Quando si collega e si scollega, tenere sempre la spina e non tirare il cavo.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non tocchi parti calde.
-  **PERICOLO DI USTIONI!** Le superfici toccabili dell'apparecchio diventano molto calde durante il funzionamento.
- Non toccare le piastre a mani nude durante il funzionamento.
- Non trasportare l'apparecchio quando è caldo: lasciarlo sempre raffreddare completamente prima!
- Utilizzare presine o guanti per evitare scottature.
- Lasciare sempre raffreddare il dispositivo prima di pulirlo.
-  **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non immergere mai il dispositivo, il cavo di alimentazione e la spina in acqua o altri liquidi.
- Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità all'interno dell'alloggiamento (fessure di ventilazione). In tal caso, staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non posizionare il dispositivo vicino a lavandini o lavandini, vasche da bagno, piscine, ecc. per evitare spruzzi d'acqua. Assicurarsi inoltre che la superficie non sia umida.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato all'aperto.

- Maneggiare il prodotto con attenzione. Può essere danneggiato da urti, colpi o cadute anche da piccola altezza.
- Non lasciare cadere oggetti sulla piastra riscaldante!
- Controllare regolarmente l'eventuale usura o danneggiamento dell'apparecchio, della spina e del cavo di collegamento. In caso di danni l'apparecchio non deve essere messo in funzione. Rivolgersi ad un'officina specializzata autorizzata. Non eseguire mai le riparazioni da soli. Riparazioni improprie possono comportare notevoli pericoli per l'utente e di conseguenza decade qualsiasi diritto di garanzia.
- I lavori di manutenzione e riparazione possono essere eseguiti solo da personale specializzato qualificato. Ciò è pericoloso e quindi non consentito a terzi; sussiste il rischio di lesioni e scosse elettriche. Ciò vale anche per la sostituzione del cavo di alimentazione.
- Per motivi di sicurezza non è consentito convertire o modificare il prodotto .
- Non aprire o smontare l'alloggiamento del dispositivo, non ci sono controlli all'interno.
- Si prega di notare ulteriori istruzioni per la pulizia e la cura nella sezione "Pulizia e cura".

#### **Destinazione d'uso:**

---

- L'apparecchio viene utilizzato per riscaldare, riscaldare e cuocere alimenti in apposite stoviglie.
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale o ai laboratori, ma esclusivamente all'uso domestico, nelle cucine degli uffici o delle officine, nonché in condomini, bed and breakfast, motel o pensioni , ecc.
- Utilizzare l'apparecchio solo per le funzioni descritte nelle istruzioni per l'uso.
- Tutti gli altri usi non elencati nelle istruzioni per l'uso sono considerati impropri e possono causare lesioni gravi o danni al dispositivo. Non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti all'apparecchio, ad altri oggetti o persone decade ogni diritto di garanzia;

## Controlli



1. Piastra cottura sinistra Ø 18 cm
2. Alloggiamento
3. Piedini antiscivolo
4. Regolatore di potenza sulla piastra sinistra
5. Indicatore luminoso sul piano cottura sinistro
6. Spia luminosa sulla piastra riscaldante destra
7. Regolatore di potenza sulla piastra destra
8. Piastra cottura destra Ø 15 cm

## Collegamento alla rete

- essere collegato solo ad una presa domestica correttamente installata e facilmente accessibile .
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Il dispositivo è conforme alle linee guida vincolanti per la marcatura CE.

## Prima della messa in servizio

### Disimballare e pulire il dispositivo:

- Aprire la confezione ed estrarre il dispositivo.
- Rimuovere il materiale di imballaggio all'interno e sul dispositivo e conservarlo per un uso successivo o smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente.



### **ATTENZIONE – PERICOLO DI SOFFOCAMENTO:**

- Il materiale da imballaggio non è un giocattolo; i bambini non possono giocare con il materiale da imballaggio! Tenere i materiali di imballaggio (scatole di cartone, sacchetti di plastica, ecc.) lontano dalla portata dei bambini!
- Controllare il dispositivo e il cavo di alimentazione per eventuali danni. In caso di danni, il dispositivo non deve essere utilizzato. Riportalo al tuo negozio specializzato.
  - Pulire la piastra e l'alloggiamento con un panno morbido e umido e strofinare accuratamente con un panno asciutto prima di inserire la spina nella presa.

### **Configurazione del dispositivo:**

---

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore, agli spruzzi d'acqua, asciutta e antiscivolo.
- Non posizionare l'apparecchio sotto pensili.
- La piastra deve essere posizionata liberamente e la distanza minima da pareti o altri oggetti deve essere di almeno 10 cm.
- Si prega di notare tutte le ulteriori informazioni nella sezione "Istruzioni di sicurezza".

### **Riscaldare il dispositivo:**

---

- Riscaldare entrambe le piastre senza pentola per circa 4 minuti alla massima potenza (portare il controllo di potenza su "MAX"). Ciò fa evaporare l'eventuale grasso protettivo dovuto alla produzione. Si sentirà un leggero odore e fumo, ma questo è innocuo e si verifica solo la prima volta che lo usi. Assicurarsi che ci sia sufficiente ventilazione nella stanza.
- Le spie si accendono.
- Dopo circa 4 minuti riportare i comandi in posizione "MIN", staccare la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Pulire nuovamente le piastre come descritto in precedenza.

## Operazione

### **Note importanti sull'uso:**

---

- Per prolungare la durata del dispositivo, si consiglia di non utilizzare le piastre ininterrottamente per più di un'ora.
- L'apparecchio non deve essere spostato se sopra c'è una pentola o una padella.
- Utilizzare solo stoviglie a fondo piatto per ottenere la massima superficie di contatto e quindi la massima efficienza.
- Utilizzare pentole di diametro adeguato per massimizzare la resa termica ed evitare sprechi di energia.
- Evitare di versare liquidi sulle piastre per mantenerle in perfette condizioni il più a lungo possibile.
- Attenzione! Il dispositivo rimane caldo per un po' dopo lo spegnimento.

## Installazione:

---



- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile, non sensibile al calore. Assicurarsi che il controller di potenza sia impostato su "MIN" (spento).
- Per mettere in funzione le piastre, ruotare i controlli di potenza in senso orario.
- Impostare il controllo di potenza a sinistra o a destra al livello desiderato: ruotare in senso orario per aumentare la temperatura, in senso antiorario per diminuire la temperatura.
- La spia della rispettiva piastra si accende.
- Una volta che la piastra ha raggiunto la temperatura impostata, la spia si spegne.
- Dopo aver terminato la cottura e per spegnere la piastra, riportare il controllo della temperatura sulla posizione "MIN".
- Spegnere per tempo la zona di cottura per sfruttare il calore residuo.
- Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo, scollegarlo.



**AVVERTIMENTO!** Il calore viene trasferito anche all'alloggiamento della piastra di cottura, quindi assicurarsi che anche l'alloggiamento diventi caldo/caldo durante l'uso prolungato e non toccarlo durante il processo di cottura o per qualche tempo dopo.

## Pulizia e cura

---

-  Per garantire una lunga durata di questo dispositivo è necessario mantenerlo pulito e in buone condizioni. Lo sporco può compromettere il corretto funzionamento e portare a situazioni pericolose. Pertanto pulire accuratamente l'apparecchio dopo ogni utilizzo!
-  **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!**  
L'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina non devono mai essere immersi in acqua o altri liquidi!  
Assicurarsi che durante la pulizia non penetri alcun liquido all'interno dell'apparecchio (fessure di ventilazione).
- Osservare anche le "norme di sicurezza" all'inizio delle istruzioni.
- Scollegare e attendere che il dispositivo si raffreddi.
- Pulire le piastre con un panno umido e morbido o una spugna per la pulizia. Se necessario, è possibile utilizzare un detersivo delicato per piatti.
- Pulisci con un canovaccio asciutto. Il dispositivo deve essere completamente asciutto prima di collegarlo nuovamente alla rete elettrica.
- Durante la pulizia, non utilizzare detersivi abrasivi aggressivi o caustici, prodotti per la pulizia del forno o raschietti metallici per evitare di danneggiare le superfici.
- Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, imballarlo dopo la pulizia e conservarlo in un luogo asciutto e pulito, fuori dalla portata dei bambini.
- Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il fondo delle stoviglie utilizzate sia pulito per evitare danni/contaminazioni delle piastre.



## Dati tecnici

Potenza:	1900 - 2250 watt
Voltaggio di rete:	220-240V~50-60Hz
Peso netto:	ca. 3,6 kg
Dimensioni dispositivo (L x A x P):	47 x 7,7 x 28 cm



\*Con riserva di errori di battitura, design e modifiche tecniche;

Da spento il dispositivo ha un consumo energetico di 0,00 Watt.

## Smaltimento – informazioni sulla tutela dell'ambiente



Al termine della sua vita, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo indica il simbolo presente sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o utilizzando altre forme di riciclaggio di vecchi dispositivi, dai un contributo importante alla protezione del nostro ambiente.

Si prega di chiedere alle autorità locali qual è il punto di smaltimento responsabile.

## Garanzia

Oltre alla garanzia legale, offriamo su questo dispositivo una garanzia di 24 mesi, calcolata dalla data di emissione della fattura o del documento di trasporto. Durante questo periodo di garanzia, presentando la fattura o il documento di trasporto, tutti i difetti di fabbricazione e/o dei materiali verranno riparati gratuitamente e/o le parti difettose verranno sostituite, oppure (a nostra discrezione) l'articolo verrà sostituito con uno equivalente e privo di difetti. La condizione per questo tipo di servizio di garanzia è che il dispositivo sia stato trattato e mantenuto correttamente. Qualsiasi altro reclamo al di fuori dei nostri servizi di garanzia è escluso. La garanzia copre solo la riparazione del dispositivo nei casi giustificati. Ulteriori reclami, nonché la responsabilità per eventuali danni conseguenti, sono espressamente esclusi. La garanzia non può essere concessa per parti soggette a normale usura o per danni causati da urti, uso improprio, esposizione all'umidità o altri influssi esterni, nonché da interventi di terzi non autorizzati. In caso di garanzia, il dispositivo deve essere reclamato con fattura o documento di trasporto presso il vostro rivenditore specializzato.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Garanzia:**

---

La garanzia è espressamente stabilita dalla legge e si applica solo ai difetti esistenti al momento della consegna della merce. Il diritto è sempre rivolto al partner contrattuale (venditore), che deve riparare o far riparare gratuitamente il difetto (per il consumatore).



La garanzia è un impegno volontario e contrattuale del produttore (importatore generale), per il quale non esistono requisiti minimi né di contenuto né di forma. Tuttavia, molte garanzie coprono solo una parte dei costi che sorgono durante la riparazione dei difetti, ma in genere si applicano a tutti i difetti che si verificano entro un determinato periodo.

## SLO NAVODILA ZA UPORABO & VARNOSTNA NAVODILA

---

### Varnostna navodila

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumeti posledične nevarnosti.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja naj ne izvajajo otroci, razen če so stari 8 let ali več in so pod nadzorom.
- Naprava ni namenjena uporabi z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Napravo postavite na stabilno, ravno, toplotno odporno, suho in ne drsečo površino.
- Naprave v nobenem primeru ne smete postaviti na lahko vnetljive materiale (prti, poslikane mize, preproge, vinil itd.).
- Napravo hranite stran od drugih virov toplote (električni štedilnik, odprti ogenj, direktna sončna svetloba itd.).
- Naprave ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih /eksplozivnih tekočin ali materialov (npr. zavese, razpršilne pločevinke itd.).
- Ne prekrivajte naprave, še posebej prezračevalnih rež.
- Na napravo ne postavljajte posod, napolnjenih z vodo ali drugimi tekočinami.
- Na napravo ne postavljajte gorečih sveč.
- Ne pustite, da napajalni kabel visi z delovne površine.
- Napajalni kabel ne sme biti stisnjen ali stisnjen.
- Naprave ne priključite na več vtičnic.
- Izvlecite napajalni vtič
  - v primeru motenj med delovanjem;
  - po vsaki uporabi;
  - pred vsakim čiščenjem;

- če naprave dlje časa ne uporabljate .
- Ko priklopljate in odklopljate, vedno držite vtič in ne vlecite za kabel.
- Prepričajte se, da se napajalni kabel ne dotika vročih delov.
-  **NEVARNOST OPEKLIN!** Dotakljive površine naprave se med delovanjem zelo segrejejo.
- Med delovanjem se kuhalnih plošč ne dotikajte z golimi rokami.
- Naprave ne prenašajte, ko je vroča – vedno jo pred tem vedno popolnoma ohladite!
- Uporabljajte držala za lončke ali rokavice, da preprečite opekline.
- Pred čiščenjem vedno pustite, da se naprava ohladi.
-  **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!** Naprave, napajalnega kabla in vtiča nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Pri čiščenju pazite, da v notranjost ohišja (prezračevalne reže) ne prodre vlaga. Če se to vendarle zgodi, takoj izvlecite vtič.
- Naprave se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Naprave ne postavljajte v bližino umivalnikov ali umivalnikov, kopalnih kadi, bazenov itd., da preprečite brizganje vode. Prepričajte se tudi, da površina ni vlažna.
- Med delovanjem naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne smete uporabljati na prostem.
- Z izdelkom ravnajte previdno. Lahko se poškoduje zaradi udarcev, udarcev ali padcev s celo majhne višine.
- Pazite, da na grelno ploščo ne pade noben predmet!
- Napravo, vtič in priključni kabel redno preverjajte glede obrabljenosti ali poškodb. Če pride do kakršnih koli poškodb, naprave ne smete zagnati. Obrnite se na pooblaščen specializirano delavnico. Nikoli ne izvajajte popravil sami. Nepravilna popravila lahko povzročijo veliko nevarnost za uporabnika in posledično izgubijo morebitne garancijske zahteve.

- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvaja samo usposobljeno strokovno osebje. To je nevarno in zato ni dovoljeno za nikogar drugega; obstaja nevarnost poškodb in električnega udara. To velja tudi za zamenjavo napajalnega kabla.
- Predelava ali sprememba izdelka iz varnostnih razlogov ni dovoljena.
- Ne odpirajte ali razstavljajte ohišja naprave, v notranjosti ni krmilnih elementov.
- Upoštevajte nadaljnja navodila za čiščenje in nego v razdelku »Čiščenje in nega«.

#### **Predvidena uporaba:**

---

- Naprava se uporablja za pogrevanje, segrevanje in kuhanje hrane v ustrezni posodi.
- Naprava ni namenjena za komercialno uporabo ali laboratorije, temveč izključno za uporabo doma, v kavarnah pisarn ali delavnic kot tudi v stanovanjskih hišah, prenočiščih, motelih ali prenočiščih itd.
- Napravo uporabljajte samo za funkcije, ki so opisane v navodilih za uporabo.
- Vse druge uporabe, ki niso navedene v navodilih za uporabo, se štejejo za nepravilne in lahko povzročijo resne poškodbe ali poškodbe naprave. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za posledično škodo na napravi, drugih predmetih ali ljudeh; morebitni garancijski zahtevki bodo izgubljeni.

## Kontrole



1. Leva grelna plošča Ø 18 cm
2. Nastanitev
3. Nedrseče noge
4. Regulator moči na levem kuhališču
5. Indikatorska lučka na levi kuhalni plošči
6. Indikatorska lučka na desni grelni plošči
7. Regulator moči na desni kuhalni plošči
8. Desna kuhalna plošča Ø 15 cm

## Priključek na električno omrežje

- priključite samo na ustrezno nameščeno, prosto dostopno hišno vtičnico.
- Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, ki je navedena na tipski ploščici naprave.
- Naprava je v skladu s smernicami, ki so zavezujoče za oznako CE.

## Pred zagonom

### **Razpakirajte in očistite napravo:**

- Odprite embalažo in vzemite napravo.
- Odstranite embalažo v in na napravi in jo shranite za kasnejšo uporabo ali pa jo zavržite na okolju prijazen način.



### **OPOZORILO – NEVARNOST ZADUŠITVE:**

- Embalaža ni igrača, otroci se ne smejo igrati z embalažo! Embalažni material (kartonske škatle, plastične vrečke itd.) hranite izven dosega otrok!
- Preverite napravo in napajalni kabel glede morebitnih poškodb. Če je poškodovana, naprave ne smete uporabljati. Odnosite ga nazaj v svojo specializirano trgovino.
  - Ploščo in ohišje obrišite z mehko, vlažno krpo in previdno zdrgnite s suho krpo, preden vstavite napajalni vtič v vtičnico.

### **Nastavitev naprave:**

---

- Napravo postavite na stabilno, ravno, toplotno odporno, proti brizganju, suho in nedrsečo površino.
- Naprave ne postavljajte pod stenske omare.
- Grelna plošča naj bo prostostoječa, najmanjša oddaljenost od sten ali drugih predmetov pa mora biti vsaj 10 cm.
- Prosimo, upoštevajte vse nadaljnje informacije pod "Varnostna navodila".

### **Ogrejte napravo:**

---

- Obe plošči segrevajte brez ponve približno 4 minute na najvišji moči (obrnite regulator moči na "MAX"). To povzroči, da izhlapi morebitna prisotna zaščitna mast, povezana s proizvodnjo. Prisoten bo rahel vonj in dim, vendar je to neškodljivo in se pojavi le ob prvi uporabi. Poskrbite za zadostno prezračevanje prostora.
- Zasvetijo indikatorske lučke.
- Po približno 4 minutah obrnite gumb nazaj v položaj "MIN", izvlecite omrežni vtič in pustite, da se naprava ohladi.
- Ponovno očistite grelne plošče, kot je opisano prej.

## **Delovanje**

### **Pomembne opombe o uporabi:**

---

- Za podaljšanje življenjske dobe naprave je priporočljivo, da kuhalne plošče ne uporabljate neprekinjeno več kot eno uro.
- Naprave ne smete premikati, ko je na njej lonec ali ponev.
- Uporabljajte samo posode z ravnim dnom, da dosežete največjo kontaktno površino in s tem največjo učinkovitost.
- Uporabite kuhalne lonce z ustreznim premerom, da povečate moč toplote in preprečite zapravljanje energije.
- Izogibajte se razlitju tekočin po grelnih ploščah, da bodo čim dlje v brezhibnem stanju.
- Pozor! Naprava ostane vroča še nekaj časa po izklopu.

## Namestitev:



---

- Napravo postavite na ravno, stabilno površino, ki ni občutljiva na vročino. Prepričajte se, da je regulator moči nastavljen na "MIN" (izklopljen).
- Za vklop kuhalnih plošč obrnite regulator moči v smeri urinega kazalca.
- Nastavite regulator moči na levi ali desni strani na zeleno raven: zavrtite v desno, da povečate temperaturo, v nasprotni smeri urinega kazalca, da jo znižate.
- Zasveti indikatorska lučka ustrezne ploščice.
- Ko kuhalna plošča doseže nastavljeno temperaturo, indikatorska lučka ugasne.
- Ko končate s kuhanjem in želite izklopiti kuhalno ploščo, obrnite regulator temperature nazaj na položaj "MIN".
- Kuhališče pravočasno izklopite, da izkoristite preostalo toploto.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo izklopite.



**OPOZORILO!** Toplota se prenaša tudi na ohišje kuhalne plošče, zato poskrbite, da bo tudi ohišje med dolgotrajno uporabo postalo toplo/vroče in se ga med kuhanjem ali nekaj časa po njem ne dotikajte.

## Čiščenje in nega

-  Da bi zagotovili dolgo življenjsko dobo te naprave, jo morate vzdrževati čisto in v dobrem stanju. Umazanija lahko moti pravilno delovanje in povzroči nevarne situacije. Zato napravo skrbno očistite po vsaki uporabi!
-  **NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**  
Naprave, napajalnega kabla in vtiča ne smete nikoli potopiti v vodo ali druge tekočine!  
Pazite, da pri čiščenju v notranjost naprave (prezračevalne reže) ne pride tekočina.
- Upoštevajte tudi "varnostne predpise" na začetku navodil.
- Odklopite in počakajte, da se naprava ohladi.
- Grelne plošče čistite z vlažno, mehko krpo ali čistilno gobo. Po potrebi lahko uporabite blago sredstvo za pomivanje posode.
- Obrišite s suho kuhinjsko krpo. Naprava mora biti popolnoma suha, preden jo znova priključite na napajanje.
- Pri čiščenju ne uporabljajte ostrih ali jedkih abrazivnih čistil, čistil za pečice ali kovinskih strgal, da ne poškodujete površin.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo po čiščenju zapakirajte in shranite na suhem, čistem mestu izven dosega otrok.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da je spodnja stran uporabljene posode čista, da preprečite poškodbe/kontaminacijo krožnikov.



## Tehnični podatki

Moč:	1900 - 2250 vatov
Omrežna napetost:	220-240V ~ 50-60Hz
Neto teža:	cca 3,6 kg
Dimenzije naprave (Š x V x G):	47 x 7,7 x 28 cm



\*Tipkarske napake, oblikovne in tehnične spremembe pridržane;

Ko je izklopljena, naprava porabi 0,00 W.

## Odstranjevanje – informacije o varstvu okolja



Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete zavreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate odnesti na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To označuje simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži.

Materiale je mogoče reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Prosimo, povprašajte lokalne oblasti o odgovornem mestu za odlaganje.

## Jamstvo / Garancija

Poleg zakonske garancije na to napravo nudimo 24 mesečno jamstvo, ki se šteje od datuma izdaje računa ali dobavnice. V tem garancijskem obdobju bodo ob predložitvi računa ali dobavnice vse proizvodne in/ali materialne napake brezplačno odpravljene s popravilo in/ali zamenjavo okvarjenih delov, oziroma (po naši izbiri) zamenjavo z enakovrednim, brezhibnim izdelkom. Pogoji za takšno garancijsko storitev je, da je bila naprava pravilno uporabljena in vzdrževana. Kakršne koli nadaljnje zahtevke, ki presegajo naše garancijske storitve, so izključeni. Garancija vključuje v upravičenih primerih samo popravilo naprave. Nadaljnje zahtevke ter odgovornost za morebitno posledično škodo so načeloma izključeni. Garancija ne more biti dana za dele, ki so podvrženi naravni obrabi oziroma za škodo, ki jo povzročijo udarci, nepravilna uporaba, vpliv vlage ali drugi zunanji vplivi, kot tudi posegi nepooblaščenih tretjih oseb. V primeru reklamacije mora biti naprava z računom ali dobavnico reklamirana pri vašem specializiranem prodajalcu.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**

**Karolingerstraße 1**

**A-5020 Salzburg**

[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Jamstvo:**

---

Jamstvo je izrecno določeno z zakonom in se nanaša samo na napake, ki so obstajale ob prevzemu blaga. Zahtevke se vedno uveljavlja proti pogodbenemu partnerju (prodajalcu), ki mora brezplačno (za potrošnika) odpraviti ali poskrbeti za odpravo napake.

### **Garancija:**

---

Garancija je prostovoljna, pogodbeno zaveza proizvajalca (generalnega uvoznika), za katero ni nobenih vsebinskih ali formalnih minimalnih zahtev. Vendar pa mnoge garancije zajemajo le del stroškov, ki nastanejo pri odpravljanju napak, vendar se običajno nanašajo na vse napake, ki se pojavijo v določenem obdobju.